



Exaudi Deus

psalm 60 per coro misto

muzyka: Józef ŚWIDER

(ur. 1930)

słowa: Ps 60 (61)

Exáudi Déus deprecatióne méam:
inténde oratióni méae.
A fínibus térrae ad té clamávi:
dum anxiaréture cor méum, in pétra exaltásti me.
Deduxísti me, quia fáctus és spes méa:
túrris fortitúdinis a fácie inimíci.
Inhabitábo in tabernáculo túo in saécula:
prótegar in velaménto alárum tuárum.
Quóniam tu Déus méus exaudísti oratióne méam:
dedísti haereditátem timéntibus nómen túum.
Díes super díes régis adjícies:
ánnos éjus usque in díem generatiónis et generatiónis.
Pérmanet in aetérnum in conspéctu Déi:
misericórdiam et veritátem éjus quis requíret.
Sic psálmum dícam nómini túo in saéculum saéculi:
ut réddam vóta méa de díe in díem.

Wysłuchaj, Boże, mojego błagania,
przychyl się ku modlitwie mojej.
Z krańców ziemi wołam do Ciebie
w udręce mego serca.
Wprowadź mnie na niedostępną skałę.
Ty jesteś schronieniem moim,
wieżą warowną przeciwko wrogowi.
Obym mógł mieszkać na wieki w Twoim namiocie,
chronić się w cieniu Twych skrzydeł.
Bo Ty, Boże, przyjąłeś moje śluby
i dasz dziedzictwo tym, co lękają się Twego imienia.
Pomnażaj dni króla, lata jego – na wiele pokoleń.
Niech zasiada wiecznie przed obliczem Boga;
niech strzegą go łaska i wierność!
Wtedy będę stale śpiewał Twemu imieniu, Boże,
by każdego dnia spełniać moje śluby.

tłumaczenie za Pismem Świętym Edycji św. Pawła 2009

Maestoso, con forza ♩=66

Sopran
Alt
Tenor
Bas

E - xau - di De - us de - pre - ca - ti - o - nem me - am: in - ten - de, in -
E - xau - di De - us de - pre - ca - ti - o - nem me - am: in - ten - de, in -
E - xau - di De - us de - pre - ca - ti - o - nem me - am: in - ten - de, in -
E - xau - di De - us de - pre - ca - ti - o - nem me - am: in - ten - de, in -

4

S ten - de o - ra - ti - o - ni me - ae, o - ra - ti - o - ni me - ae. *p* *rall.*

A ten - de o - ra - ti - o - ni me - ae, o - ra - ti - o - ni me - ae. *p* *rall.*

T ten - de o - ra - ti - o - ni me - ae, o - ra - ti - o - ni me - ae. *p* *rall.*

B ten - de o - ra - ti - o - ni me - ae, o - ra - ti - o - ni me - - - ae. *p* *rall.* *pp*

8 *a tempo* ♩ = 66

S A fi - ni - bus *p*

A Ad te cla - ma - vi, ad te cla - ma - vi, *pp*

T Ad te cla - ma - - - - vi, ad *pp*

B te cla - ma - vi, ad te cla - ma - vi, ad te cla - ma - vi, ad te cla - ma - vi, ad

12

S ter - rae, dum an - xi - a - re - tur cor me - um, in pe - tra e - xal - ta - sti *p*

A ad te cla - ma - - - vi, ad te cla - ma - - - *pp*

T te cla - ma - - - - vi, ad te cla - ma - - - - vi, ad *pp*

B te cla - ma - vi, ad te cla - ma - vi, ad te cla - ma - vi, ad te cla - ma - vi, ad

16

S me. De-du - xi - sti me, qui - a fac - tus es spes me - a:

A vi. De-du - xi - sti me, qui - a fac - tus es spes me - a:

T te cla-ma - vi, e - xau - di De - us de-pre-ca-ti - o - nem me - am, e -

B te cla-ma-vi, e - xau - di De - us de-pre-ca-ti - o - nem me - am, e -

19

S tur - ris for - ti - tu - di - nis a fa - ci - e i - ni - mi - ci.

A tur - ris for - ti - tu - di - nis a fa - ci - e i - ni - mi - ci.

T xau - di De - us de-pre-ca-ti - o - nem me - am, e -

B xau - di De - us de-pre-ca-ti - o - nem me - am, e -

21

S In - ha - bi - ta - bo in ta - ber - na - cu - lo tu - o in sae - cu - la: pro - te - gar in

A In - ha - bi - ta - bo in ta - ber - na - cu - lo tu - o in sae - cu - la: pro - te - gar in

T xau - di De - us de-pre-ca-ti - o - nem me - am, e -

B xau - di De - us de-pre-ca-ti - o - nem me - am, e -

23

S
ve - la - men - to a - la - rum tu - a - - - - rum.

A
ve - la - men - to a - la - rum tu - a - - - - rum.

T
8 xau - di De - us de - pre - ca - ti - o - nem me - am.

B
xau - di De - us de - pre - ca - ti - o - nem me - am.

rall.

25

Più energico ♩=78

S
Quo - ni - am tu De - us me - us e - xau - di - sti o - ra - ti - o - nem me - am: de -

A
Quo - ni - am tu De - us me - us e - xau - di - sti o - ra - ti - o - nem me - am: de -

T
8 Quo - ni - am tu De - us me - us e - xau - di - sti o - ra - ti - o - nem me - am: de -

B
Quo - ni - am tu De - us me - us e - xau - di - sti o - ra - ti - o - nem me - am: de -

ff *p*

30

Poco meno mosso ♩=72

S
dis - ti hae - re - di - ta - tem ti - men - ti - bus no - men tu - um.

A
dis - ti hae - re - di - ta - tem ti - men - ti - bus no - men tu - um.

T
8 dis - ti hae - re - di - ta - tem ti - men - ti - bus no - men tu - um.

B
dis - ti hae - re - di - ta - tem ti - men - ti - bus no - men tu - um.

poco avvivando *f*

♩ = 76

35 *p*

S Di - es su - per di - es re - gis ad - ji - ci - es: an - nos e - jus us - que in

A Di - es su - per di - es re - gis ad - ji - ci - es: an - nos e - jus us - que in

T Di - es su - per di - es re - gis ad - ji - ci - es: an - nos e - jus us - que in

B Di - es su - per di - es re - gis ad - ji - ci - es: an - nos e - jus us - que in

39

S di - em ge - ne - ra - ti - o - nis et ge - ne - ra - ti - o - - - nis. —

A di - em ge - ne - ra - ti - o - nis et ge - ne - ra - ti - o - - - nis. —

T di - em ge - ne - ra - ti - o - nis et ge - ne - ra - ti - o - - - nis. —

B di - em ge - ne - ra - ti - o - nis et ge - ne - ra - ti - o - - - nis. —

Più energico **Meno mosso**

44 *ff* *p*

S Per - ma - net in ae - ter - num in con - spec - tu De - i mi - se - ri - cor - di -

A Per - ma - net in ae - ter - num in con - spec - tu De - i mi - se - ri - cor - di -

T Per - ma - net in ae - ter - num in con - spec - tu De - i mi - se - ri - cor - di -

B Per - ma - net in ae - ter - num in con - spec - tu De - i mi - se - ri - cor - di -

48 *rall.* *pp*

S am et ve - ri - ta - tem e - jus quis re - qui - - ret.

A *rall.* *pp*

A am et ve - ri - ta - tem e - jus quis re - qui - - ret.

T *rall.* *pp*

T am et ve - ri - ta - tem e - jus quis re - qui - - ret.

B *rall.* *pp*

B am et ve - ri - ta - tem e - jus quis re - qui - - ret. Sic

51 ♩ = 60

S

A *pp*

A Sic psal - mum di - - - cam, sic psal - mum

T *pp*

T Sic psal - mum di - - -

B

B psal - mum di - cam, sic psal - mum di - cam, sic psal - mum di - cam, sic

54 *p* 3 3

S

S No - mi - ni tu - o in sae - cu - lum sae - cu - li

A

A di - - - cam, sic psal - mum di - - - cam,

T

T - - - cam, sic psal - mum di - - - cam, sic

B

B psal - mum di - cam, sic psal - mum di - cam, sic psal - mum di - cam, sic

57

S ut red-dam vo - ta me - - - a de di - e in

A sic psal - mum di - - - - cam, de di - e in

T psal - mum di - - - - cam, sic psal - mum di - cam, e -

B psal - mum di - cam, sic psal - mum di - cam, sic psal - mum di - cam, e -

60 *sempre più cresc. e avvivando*

S di - - - em, de di - e in di - - - em, e - *f*

A di - - - em, de di - - - em, e - *f*

T xau - di De - us de - pre - ca - ti - o - nem me - am, e - *f*

B xau - di De - us de - pre - ca - ti - o - nem me - am, e - *f*

sempre più cresc. e avvivando

62 *ff*

S xau - di De - us de - pre - ca - ti - o - nem me - am: in - *ff*

A xau - di De - - - us, e - xau - di me - am: in - *ff*

T xau - di De - us de - pre - ca - ti - o - nem me - am: in - *ff*

B xau - di De - us de - pre - ca - ti - o - nem me - am: in - *ff*

64 *sempre allarg.* *fff*

S ten - de o - ra - ti - o - ni me - ae, a fi - ni - bus ter - rae, ad te cla - ma - vi, e -

A *sempre allarg.* *fff*

A ten - de o - ra - ti - o - ni me - ae, a fi - ni - bus ter - rae, ad te cla - ma - vi, e -

T *sempre allarg.* *fff*

T ten - de o - ra - ti - o - ni me - ae, a fi - ni - bus ter - rae, ad te cla - ma - vi, e -

B *sempre allarg.* *fff*

B ten - de o - ra - ti - o - ni me - ae, a fi - ni - bus ter - rae, ad te cla - ma - vi, e -

Sempre più largo

66 *rall. e dim.*

S xau - di De - us de - pre - ca - ti - o - nem me - am: in - ten - de o - ra - ti - o - ni me - ae.

A *rall. e dim.*

A xau - di De - us de - pre - ca - ti - o - nem me - am: in - ten - de o - ra - ti - o - ni me - ae.

T *rall. e dim.*

T xau - di De - us de - pre - ca - ti - o - nem me - am: in - ten - de o - ra - ti - o - ni me - ae,

B *rall. e dim.*

B xau - di De - us de - pre - ca - ti - o - nem me - am: in - ten - de o - ra - ti - o - ni me - ae, o - ra - ti -

70 *pp* *m*

S *pp* *m*

A *p* *m*

A Ad te cla - ma - vi, cla - ma - vi.

T *pp* *m*

T me - ae. *m*

B *p* *pp* *m*

B o - ni, ad te cla - ma - vi, ad te cla - ma - vi, ad te cla - ma - vi.